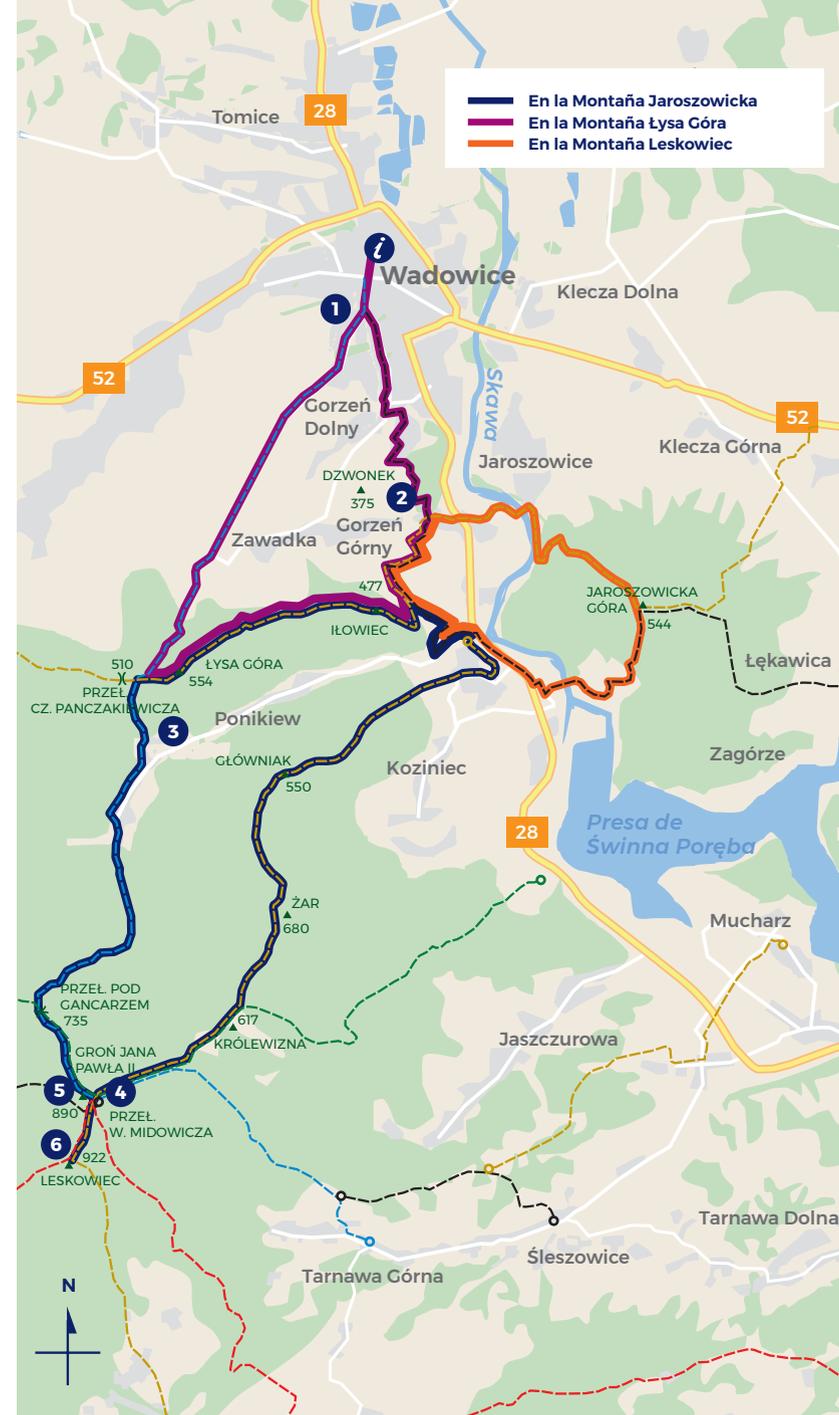




Wadowice – la ciudad natal del Papa Juan Pablo II – está situada en una región bastante pintoresca del Estado de Małopolska Región y combina en sí la riqueza de las atracciones turísticas-paisajísticas de Beskid Mały y Podgórze Wielickie. La mejor manera de conocer la parte oriental de las Montañas de Beskidu Mały es a través de uno de los trayectos turísticos recomendados por nosotros. Todos ellos le llevarán por senderos turísticos seleccionados por la Asociación Polaca para el Turismo (PTTK). El trayecto más corto tiene 10,4 km - el más largo, 22,3 km. Ellos fueron diseñados para que el punto inicial fuera al mismo tiempo el punto final. El grado de dificultad de algunos trayectos es favorable para toda la familia y también excelentes para los más experimentados. En los trayectos no faltan atracciones para los amantes de la naturaleza y de la historia. De las pistas en las montañas se pueden apreciar los panoramas de Wadowice, del lecho del río Skawa o de la presa de Świnna Poręba. Para más información sobre las rutas turísticas para peatones se puede encontrar en la página web del Centro de Información Turística de Wadowice www.it.wadowice.pl.



Edición: Comuna de Wadowice
 Redacción: Departamento de Servicios Turísticos
 Oficina Municipal en Wadowice
it.wadowice.pl
 Wadowice 2017
 EJEMPLAR GRATIS



- 1 Monasterio de los Padres Carmelitas Descalzos - Santuario de San José
- 2 Museo de Emil Zegadłowicz
- 3 Iglesia de św. Aleksego del siglo XIX
- 4 Abrigo de la PTTK Leskowiec (refugio más antiguo de Beskid Mały)
- 5 Capilla - Santuario de Nuestra Señora Reina de las Montañas en Groń Jana Pawła II
- 6 Panorama de la cima de Leskowiec (Tatras, Babia Góra, Piłsko y otras montañas)

De mochila en Beskid Mały



ALREDEDOR DE WADOWICE

Wadowice es un excelente punto de partida, del cual se puede empezar la aventura por Małopolska.

En la Montaña Jaroszwicka



- **Longitud:** 10,7 km • **Tiempo del paseo:** cerca de 3:15h.
- **Grado de dificultad:** ruta fácil
- **Recorrido:** Puente sobre el río Skawa en Jaroszwice – Montaña Jaroszwicka – Bajo Hówiec – Museo de Emil Zegadłowicz – Puente sobre el río Skawa en Jaroszwice

El trayecto le llevará por las pistas turísticas amarillas y negras. La excursión se inicia tras el puente sobre el río Skawa en Jaroszwice, donde antes de entrar en el bosque se puede dejar el coche a las márgenes del río. Después de aproximadamente 1,5h alcanzaremos la cumbre de la Montaña Jaroszwicka (541m s.n.m.). Descendiendo de la cumbre por el camino asfaltado, llegaremos al puente, de donde apreciaremos la **represa de Świnna Poręba**. Siguiendo por el sendero, llegaremos a la carretera nacional n° 28, de donde, después de unos 10 minutos, nos dirigiremos al restaurante “Czartak”, donde podremos comer y descansar antes de pasar por los próximos desafíos. Dejaremos la DK28 y siguiendo por la pista negra, atravesaremos las montañas Hówiec (472 m s.n.m.). Llegaremos al camino asfaltado donde la pista negra se junta con la pista amarilla. Descendiendo, llegaremos a una mansión del siglo XIX, donde se encuentra el **Museo de Emil Zegadłowicz**. Dejando el museo por el lado derecho, volveremos a tomar la pista asfaltada hacia la carretera nacional 28. Después, llegaremos



a través del sendero amarillo al puente en Jaroszwice desde donde apreciaremos el lecho del río Skawa y la inclinación de las Montañas Jaroszwicka. La pista es relativamente fácil, pero la subida puede traer algunos desafíos.

• **Museo de Emil Zegadłowicz**, visita previa reserva anticipada: tel. +48 532 788 635

En la Montaña Łysa Góra



- **Longitud:** 15,2 km • **Tiempo del paseo:** cerca de 5:05h.
- **Grado de dificultad:** ruta moderadamente fácil
- **Recorrido:** Wadowice Pl. Kościuszki – Przełęcz Czesława Panczakiewiczza – Łysa Góra – Hówiec – Kaplica na Dzwonku – Wadowice Pl. Solidarności

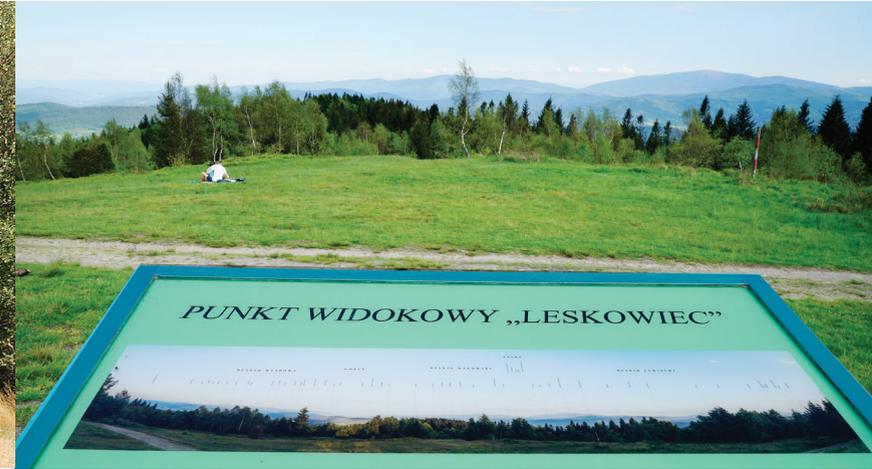
La excursión se inicia en la plaza Kościuszki en Wadowice, donde podremos dejar los coches en el aparcamiento. La pista azul nos llevará por la calle Karmelicka cerca del **monasterio de los Padres Carmelitas Descalzos**. Este es el primer lugar en la pista que vale la pena visitar. Los próximos kilómetros de pista asfaltada nos llevarán por dentro de la aldea de Zawadka. Antes de una curva acentuada a la izquierda, donde se encuentra una parada, girar a la derecha. La pista azul comienza a subir y luego se entra en el bosque. Después de unos 30 minutos llegaremos al paso de Czesław Panczakiewicz, donde podremos descansar en los bancos frente a la capilla antes de seguir viaje. Dejaremos la pista azul ya partir de este momento, caminaremos por el sendero amarillo. Después de terminar la subida, llegaremos a la cima de la Montaña **Łysa Góra** (554 m s.n.m.). Desde entonces la pista seguirá constantemente hacia abajo, excepto la elevación de **Hówiec** (472 m s.n.m.), donde nos espera una leve subida. Al descender de Hówiec la pista amarilla se junta

con la negra. Por la ruta asfaltada llegaremos al cruce donde, en el lado derecho se encuentra la mansión del siglo XIX que es el **Museo de Emil Zegadłowicz**. La pista negra nos lleva por el bosque, donde entraremos en el **Camino Natural en Dzwonek**. Después de un pedazo corto de ascenso, llegaremos a la capilla en Dzwonek (Goryczkowiec, 373 m s.n.m.). Desde el lugar podremos apreciar un hermoso panorama, desde donde se puede ver la Babia Góra si el clima es bueno. Siguiendo por la pista negra, caminaremos entre las construcciones de Gorzeń Dolny hasta que lleguemos en la rotonda de la calle Niwy, donde tenemos que girar a la izquierda en la Alameda Wolności. En el camino podremos ver el centenario **Parque Municipal**. Desde allí, el sendero nos lleva hasta el cruce del Monasterio de los Padres Carmelitas Descalzos, desde donde seguiremos bajando hasta el estacionamiento en la plaza Kościuszki. El paseo se indica principalmente para los más experimentados.

• **Monasterio de los Padres Carmelitas Descalzos - Santuario de San José**, para visitar la habitación de San Rafał Kalinowski y la iglesia del monasterio y recuerdos de San Juan Pablo II.

• **Museo de Emil Zegadłowicz**, visita previa reserva anticipada: tel. +48 532 788 635

En la Montaña Leskowiec



- **Longitud:** 21,4 km • **Tiempo de paseo:** cerca de 7:20h.
- **Grado de dificultad:** ruta difícil
- **Recorrido:** Czartak – Hówiec – Łysa Góra – Ponikiew – Groń Jana Pawła II – Leskowiec – Groń Jana Pawła II – Kamień – Chobot – Czartak

El paseo comienza en el restaurante “Czartak”, donde podremos dejar nuestros vehículos en el aparcamiento. Seguiremos por la pista negra por el camino de asfalto y luego viramos a la derecha subiendo una leve subida donde llegaremos a una bifurcación, donde entraremos en el sendero amarillo. Comenzamos el ascenso hasta la cumbre de Hówiec (472 m s.n.m.). De allí, nos aguarda alrededor de una hora de caminata hasta el **paso de Cz. Panczakiewicz**. Allí, podremos hacer un descanso frente a la capilla y comer algo rápido. Luego dejaremos la pista amarilla y bajaremos por el sendero azul hasta la aldea de Ponikiew. Desviando un poco de la pista, podemos ver la iglesia de św. Aleksego de la mitad del siglo XIX. Por la carretera principal llegaremos a la terminal de autobuses. Después de la estación, a la izquierda, la pista de gravas nos llevará hasta el borde del bosque. Junto al aumento de la altitud, la pista se vuelve cada vez más difícil y desafiante. Antes de la cumbre de **Groń Jana Pawła II** (890 m s.n.m.) podremos apreciar la vista del valle del Skawa que se extiende desde Polany Beskid. Después de llegar al **abrigo de la Asociación Polaca para el Turismo (PTTK)**

“**Leskowiec**”, tendremos un merecido descanso. Un lugar que debe ser definitivamente visitado es la **capilla de Nuestra Señora Reina de las Montañas**. Desde el abrigo, la pista roja nos llevará hasta la cima de **Leskowiec** (922 m s.n.m.), desde donde tendremos una vista panorámica de los Tatras, Babia Góra, Piłsko y otras montañas. Volveremos por esta misma pista hasta el refugio, donde cambiaremos a la pista amarilla. Seguiremos en ella hasta el restaurante “Czartak”. En el camino podremos avistar algunas **rocas en las cumbres de la Montaña Żar** (680 m s.n.m.) y de la Montaña Kamień (678 m s.n.m.). El descenso es relativamente suave. Después de cruzar los edificios, tendremos que hacer un corto paseo hasta el aparcamiento.



- **Iglesia de św. Aleksego del siglo XIX**
- **Abrigo de la PTTK Leskowiec** (refugio más antiguo de Beskid Mały)
- **Capilla - Santuario de Nuestra Señora Reina de las Montañas en Groń Jana Pawła II**
- **Panorama de la cima de Leskowiec** (Tatras, Babia Góra, Piłsko y otras montañas)